

OS 3 TIPOS DE “PHRASAL VERBS”

SEPARABLE AND INSEPARABLE PHRASAL VERBS

INTRANSITIVE

(No direct object)

- I **GET UP** at 8:00am every day.
- Johnny **PASSED OUT** while waiting in line.
- Maggie didn't **SHOW UP** to work today.

TRANSITIVE

(Has a direct object)

SEPARABLE

- I **THREW** the garbage **OUT**.
- I **THREW OUT** the garbage.
- I **THREW** it **OUT**.

- Please **TURN** the lights **OFF**.
- Please **TURN OFF** the lights.
- Please **TURN** them **OFF**.

NON-SEPARABLE

- I will **LOOK INTO** your complaint.
- I will **LOOK INTO** it.

- I **RAN INTO** my ex at the grocery store.
- I **RAN INTO** him/her at the grocery store

O QUE SÃO “PHRASAL VERBS”?

“Phrasal Verbs” são verbos que, ao serem combinados com uma preposição ou uma partícula adverbial, têm seu sentido/tradução modificado.

“Phrasal verbs” são **MUITO comuns em inglês e existem três tipos de “phrasal verbs”:**

1. **INTRANSITIVOS** - aqueles que **NÃO** têm um objeto direto
2. **TRANSITIVOS SEPARÁVEIS** - aqueles que **TÊM** um objeto direto e podem ser separados
3. **TRANSITIVOS INSEPARÁVEIS** - aqueles que **TÊM** um objeto direto e **NÃO** podem ser separados

OBS: O QUE É UM OBJETO DIRETO?

Objeto direto é a resposta da pergunta “Quem ou o que?” que sofre a ação do verbo.

Ex: - **John loves Mary.** (John ama a Mary) **Ama quem?** R: A Mary (A Mary = OBJETO DIRETO “Direct object”)

DICA: Faça a **pergunta na frase**, (Verbo + o que/quem?) Quando a pergunta tiver resposta, o verbo, ou “phrasal verb”, tem objeto direto. Quando não tiver resposta, não tem objeto direto.

INTRANSITIVE PHRASAL VERBS

Vamos ver alguns exemplos?

1. INTRANSITIVOS (Sem objeto direto):

- **May I COME OVER later?** (*Posso ir até sua casa mais tarde?*)
- **Don't LOOK BACK, keep moving forward!** (*Não olhe para trás, continue indo para frente!*)

Nestas 2 primeiras frases, vemos que não temos um objeto direto (um pronome ou substantivo logo após os “phrasal verbs”). Por exemplo, não podemos “go back (ir de volta) ‘algo’”. É isso que caracteriza um verbo (ou, no caso, um “phrasal verb”) INTRANSITIVO e, portanto, INSEPARÁVEL. **Todos os “phrasal verbs” que são intransitivos, são inseparáveis.**

Aqui estão mais alguns exemplos:

- **She GETS UP at 8 am every day.** (*Ela se levanta às 8 todos os dias.*)
- **Jason PASSED OUT after playing soccer in the hot sun for nearly 2 hours.** (*O Jason desmaiou depois de jogar futebol no sol quente por quase duas horas.*)
- **Michael had to call a mechanic because his car BROKE DOWN.** (*O Michael teve que chamar um mecânico porque o carro dele pifou/quebrou.*)
- **Jane, please SIT DOWN.** (*Jane, por favor sente-se.*)
- **You'll END UP exhausted if you don't get some rest.** (*Você vai acabar exausto se não descansar um pouco.*)
- **I'm too tired to cook. Let's EAT OUT tonight.** (*Estou cansada demais para cozinhar. Vamos comer fora hoje à noite.*)
- **COME ON, hurry, we have to go!** (*Vamos, depressa, temos que ir!*)
- **Oh no, our travel plans FELL THROUGH again!** (*Ah, não, nossos planos de viajar deram errado de novo!*)
- **When I GROW UP, I want to be a police officer.** (*Quando eu crescer, eu quero ser um policial.*)

TRANSITIVE PHRASAL VERBS

Agora vamos ver alguns exemplos de “phrasal verbs” transitivos. Tem dois tipos: **1)** transitivos e separáveis e **2)** transitivos e inseparáveis

1. TRANSITIVOS E SEPARÁVEIS

- **Can you LOOK this information UP for me on Google? / Can you LOOK UP this information for me on Google?** (*Você poderia pesquisar essa informação no Google pra mim?*)

- **Penny, PUT ON your jacket, it's cold outside. / Penny, PUT your jacket ON, it's cold outside.** (*Penny, vista seu casaco, está frio lá fora.*)

- **When Logan gets home, he TAKES OFF his shoes. / When Logan gets home, he TAKES his shoes OFF.** (*Quando o Logan chega em casa, ele tira os sapatos.*)

Já nestas frases, podemos observar que temos um pronome, substantivo ou parte de frase que representa um substantivo (ex. “esta coisa”, “teu livro”, etc.) logo junto aos “phrasal verbs”. Por exemplo, na frase “Penny, PUT ON your jacket, it's cold outside”, temos “your jacket” logo após o PUT ON. Se disséssemos só “put on” (“ponha”), ficaríamos esperando a pessoa continuar a frase, perguntando a nós mesmos “ponha o que?” E como podemos ver, é possível tanto colocar o substantivo entre o verbo e a partícula/preposição, quanto após o “phrasal verb” completo. Um detalhe muito importante: no caso de usarmos apenas um pronome ao invés de substantivos, só podemos colocá-lo entre o verbo e a partícula/preposição, nunca depois! Assim, as três frases acima só poderiam ficar desta forma:

- **Can you look IT up for me on Google?**

- **Penny, put IT on, it's cold outside.**

- **When Logan gets home, he takes THEM off.**

Aqui estão mais alguns exemplos de “phrasal verbs” transitivos e separáveis:

- **We need to WORK OUT these problems. / We need to WORK these problems OUT.** (*Temos que dar um jeito nesses problemas.*)

- **Oooh, CHECK OUT those sunglasses! / Oooh, CHECK those sunglasses OUT!** (*Oooh, olha só aqueles óculos de sol!*)

- **I can't FIGURE OUT this problem. Can you help me? / I can't FIGURE this problem OUT. Can you help me?** (*Eu não consigo achar a solução desse problema. Você pode me ajudar?*)

- **That guy talks too much; he always GIVES AWAY his secrets. / That guy talks too much; he always GIVES his secrets AWAY.** (*Aquele cara fala demais; ele sempre entrega seus segredos.*)

- **Please TURN OFF the TV. / Please TURN the TV OFF.** (*Por favor, desligue a TV.*)

- **Could you TURN ON the air conditioner? It's hot! / Could you TURN the air conditioner ON? It's hot!** (*Você poderia ligar o ar condicionado? Está calor!*)
- **I don't think you should TAKE ON any more work. / I don't think you should TAKE any more work ON.** (*Eu não acho que você devia tomar sobre si mais trabalho.*)
- **I have to HANG UP my dress so it doesn't wrinkle. / I have to HANG my dress UP so it doesn't wrinkle.** (*Eu tenho que pendurar meu vestido para que ele não amarrote.*)
- **The nurse LOOKED OVER the patient to make sure he wasn't injured. / The nurse LOOKED the patient OVER to make sure he wasn't injured.** (*A enfermeira deu uma examinada no paciente para ter certeza de que ele não estava ferido.*)
- **It's not good to BRING UP difficult subjects during dinner. / It's not good to BRING difficult subjects UP during dinner.** (*Não é bom trazer assuntos difíceis durante o jantar.*)
- **The students TOOK OUT their pens. / The students TOOK their pens OUT.** (*Os alunos tiraram para fora suas canetas.*)

2. TRANSITIVOS E INSEPARÁVEIS

Entre os “phrasal verbs” transitivos, além dos separáveis, também temos aqueles inseparáveis, onde não podemos colocar o objeto entre o verbo e a partícula/preposição.

Vamos ver alguns exemplos:

- **Do you LOOK LIKE your mother or your father?** (*Você se parece com sua mãe ou com seu pai?*)
- **It's not good to LOOK DOWN ON people.** (*Não é bom ser condescendente com as pessoas.*)
- **I really LOOK UP TO my mom.** (*Eu realmente admiro a minha mãe.*)
- **Can you LOOK INTO this issue for me?** (*Você poderia dar uma investigada nesse problema para mim?*)
- **I am LOOKING FORWARD TO our trip next week. It'll be amazing!** (*Estou ansiosa pela nossa viagem semana que vem. Vai ser incrível!!*)
- **Judy CAME ACROSS an interesting book in the library.** (*A Judy se deparou com um livro interessante na biblioteca.*)
- **I know it's hard to go through a divorce, but soon you'll GET OVER it.** (*Eu sei que é difícil passar por um divórcio, mas logo você vai superar.*)
- **Cody TOOK AFTER his father; they have the same sense of humor.** (*O Cody puxou o pai dele; eles têm o mesmo senso de humor.*)
- **I need to CUT DOWN ON pizza.** (*Eu preciso reduzir o tanto de pizza que eu consumo.*)

COMO SABER SE O PHRASAL VERB TRANSITIVO É SEPARÁVEL OU INSEPARÁVEL?

Para isso, não temos regras específicas, e por isso é muito importante tentar entender o contexto da frase e o significado do “phrasal verb” em questão. Por exemplo, vamos analisar dois “phrasal verbs” muito comuns: **TURN ON** e **LOOK LIKE**.

- Can you **TURN** the computer **ON**, please? / Can you **TURN ON** the computer, please?

O “phrasal verb” **TURN ON** é equivalente ao verbo “ligar” (algum aparelho eletrônico, ou qualquer coisa que use eletricidade). No entanto, seu sentido mais literal é “girar para a posição de **LIGADO**” (turn = girar, on = em contato com algo, no caso, o circuito), remetendo aos primeiríssimos aparelhos eletrônicos, que usavam botões que eram girados para colocar o aparelho na posição de **LIGADO** ou **DESLIGADO** (dando-nos também a expressão **TURN OFF**). Assim, poderíamos traduzir a frase do nosso exemplo da seguinte forma:

- Você poderia **COLOCAR** o computador **NA POSIÇÃO DE LIGADO**, por favor? / Você poderia **COLOCAR NA POSIÇÃO DE LIGADO** o computador, por favor?

Viu só? Mesmo no português, a expressão pode ser separada ou mantida junta!

Agora vamos ver o “phrasal verb” **LOOK LIKE**:

- You **LOOK LIKE** a businessman in that suit. (~~Incorrect: You **LOOK** a businessman **LIKE** in that suit.~~)

O “phrasal verb” **LOOK LIKE** significa “parecer (visualmente)”, mas, mais especificamente, tem a tradução de “se parecer com” e, assim como no português, ficaria muito esquisito separar a expressão!

- Você **SE PARECE COM** um homem de negócios nesse terno. (~~Incorreto: Você **SE PARECE** um homem de negócios **COM** nesse terno.~~)

Buscar compreender o significado das expressões, e não somente suas traduções, não só enriquece seu conhecimento sobre o idioma que está estudando e a cultura dele, como também passa a compreender melhor tanto as regras definidas quanto aquelas que só são implícitas! Lembre-se ainda que todo idioma tem expressões que não existem em outros, e isso expande nossa capacidade de expressar as coisas! =)

PHRASAL VERBS QUE PODEM SER INTRANSITIVOS OU TRANSITIVOS

Outra coisa que podemos observar nos “phrasal verbs” é que alguns deles podem ser **INTRANSITIVOS** ou **TRANSITIVOS**, mas eles mudam de sentido quando isso ocorre! Vamos ver alguns exemplos:

Intransitive: - **The plane TOOK OFF an hour late.** (*O avião decolou com uma hora de atraso.*)

Transitive: - **Lana TOOK OFF her glasses.** (*A Lana tirou os óculos.*)

Na primeira frase, “take off” não tem um objeto, e tem o significado de “decolar.” Já na segunda, o “phrasal verb” “take off” tem um objeto (“her glasses”), e tem o sentido de “tirar” (de alguma superfície, nesse caso, o rosto).

Vamos ver outros exemplos:

Intransitive: - **I want that horrible person to GET OUT of here!** (*Eu quero que aquela pessoa horrível saia daqui*)

Transitive: - **There’s a cat stuck under the car. We need to GET it OUT from there.** (*Tem um gato preso embaixo do carro. Precisamos tirá-lo de lá.*)

Aqui também, “get out” tem dois sentidos, dependendo se é intransitivo ou transitivo; na primeira frase, ele significa “sair”, e, no segundo, transitivo e com o objeto “it”, tem o significado de “tirar (de dentro de algum lugar, no caso o espaço debaixo do carro).

Agora, mais alguns:

Intransitive: **I like to WAKE UP early, even on weekends.** (*Eu gosto de me levantar cedo, mesmo nos fins de semana.*)

Transitive: **Please don’t WAKE me UP tomorrow morning; I am going to work all night.** (*Por favor não me acorde amanhã de manhã; eu vou trabalhar a noite toda.*)

Nestes exemplos, vemos que a primeira instância de “wake up” tem o sentido de “se levantar” (eu me levanto, você se levanta, nós nos levantamos, etc.). Já na segunda frase, “wake up” significa “acordar (alguém)”.

RESUMINDO: Para saber se um “phrasal verb” em particular é INSEPARÁVEL ou SEPARÁVEL, primeiro temos que analisar se ele é INTRANSITIVO (não pede um objeto) ou TRANSITIVO (precisa de um objeto); se for INTRANSITIVO, ele vai obrigatoriamente ser INSEPARÁVEL. Se o “phrasal verb” for TRANSITIVO, ele vai poder ser tanto SEPARÁVEL quanto INSEPARÁVEL.

TRANSITIVE PHRASAL VERBS

PART 1:

Say if the phrasal verb in the sentence is INTRANSITIVE (não tem objeto direto) or TRANSITIVE (tem um objeto direto):

1. Carl GOT ON the bus at 8:15 am. _____
2. We have to CUT DOWN ON chocolate because of our diet. _____
3. Joseph WAKES UP at 7 am every day. _____
4. The team is WORKING OUT the problems in the project. _____
5. Sonia doesn't like to WORK OUT in the mornings. _____
6. Can you PICK UP the kids from school? _____

PART 2:

Say if the phrasal verb is INSEPARABLE or SEPARABLE:

1. Carl GOT ON the bus at 8:15 am. _____
2. We have to CUT DOWN ON chocolate because of our diet. _____
3. Joseph WAKES UP at 7 am every day. _____
4. The team is WORKING OUT the problems in the project. _____
5. Sonia doesn't like to WORK OUT in the mornings. _____
6. Can you PICK UP the kids from school? _____

RESPOSTAS (ANSWERS):

PART 1

1. Transitive
2. Transitive
3. Intransitive
4. Transitive
5. Intransitive
6. Transitive

PART 2

1. Inseparable
2. Inseparable
3. Inseparable
4. Separable
5. Inseparable
6. Separable

LIST OF COMMON PHRASAL VERBS (AND IF THEY ARE SEPARABLE OR INSEPARABLE):

Ask out	Separable	Convidar alguém para sair num encontro romântico
Bring about, bring on	Separable	Fazer algo acontecer
Bring up	Separable	1) Criar filhos 2) Trazer um assunto
Call back	Separable	Retornar uma ligação
Call in	Separable	Chamar alguém para entrar em algum lugar ou fazer alguma coisa específico
Call off	Separable	Cancelar
Call on	Inseparable	1) Pedir alguém oficialmente para fazer algo 2) Visitar
Call up	Separable	Ligar para alguém no telefone
Catch up	Inseparable	Chegar ao mesmo nível de algo ou alguém
Check in, check into	Inseparable	Fazer o check-in
Check out	Separable	Fazer o check-out; Verificar; Olhar
Check out of	Inseparable	Fazer o check-out
Cheer up	Separable	Animar alguém que está para baixo
Clean up	Separable	Organizar, limpar
Come across	Inseparable	"Topar" Cruzar com algo ou alguém
Cross out	Separable	Eliminar, riscar fora
Cut out	Separable	Cortar algo fora, parar de fazer algo irritante
Do over	Separable	Fazer de novo
Drop by	Inseparable	"Dar uma passada" em algum lugar
Drop in	Inseparable	"Dar um pulo" em algum lugar
Drop off	Separable	Deixar alguma coisa em algum lugar
Drop out	Inseparable	Sair de um curso ou colégio/universidade antes do término, trancar o curso definitivamente
Figure out	Separable	Conseguir achar a resposta
Fill out	Separable	Preencher (um formulário)

Fill in	Separable	Preencher
Get along with	Inseparable	Ter um bom relacionamento com alguém
Get back from	1) Inseparable 2) Separable	1) Retornar de algum lugar 2) Receber algo que tinha sido emprestado a alguém
Get in	Inseparable	Entrar em algum lugar
Get off	Inseparable	Descer de um ônibus, avião, trem, metrô
Get on	Inseparable	Subir em um ônibus, avião, trem, metrô
Get out of	Inseparable	Sair de (dentro) de algum lugar
Get over	Inseparable	Superar uma situação
Get through	Inseparable	Sobreviver, passar por (alguma situação)
Get up	Inseparable	Ficar de pé, Se levantar
Give back	Separable	Entregar algo de volta
Give up	Separable	Parar de tentar, Desistir
Go over	Inseparable	Revisar
Grow up	Inseparable	Amadurecer-se, Se tornar um adulto
Hand in	Separable	Entregar uma tarefa ou trabalho
Hang up	Separable	Desligar (uma ligação)
Have on	Separable	Estar usando/vestindo
Keep out	Separable	Manter-se fora (de algum lugar)
Keep up with	Inseparable	Manter-se no mesmo nível com (algo ou alguém)
Kick out	Separable	Mandar embora, expulsar
Look after	Inseparable	Cuidar de algo ou alguém
Look into	Inseparable	Investigar
Look out for	Inseparable	Ficar atento para encontrar algo/alguém, cuidar de algo/alguém, tomar cuidado/prestar atenção
Look over	Separable	Inspecionar, “dar uma olhada”
Look up	Separable	Pesquisar alguma informação
Make up	Separable	Inventar

Pass away	Inseparable	Falecer
Pass out	1) Inseparable 2) Separable	1) Desmaiar 2) Distribuir
Pick up	Separable	Pegar do chão, buscar de algum lugar
Pick out	Separable	Escolher (de um grupo ou local específico)
Point out	Separable	Identificar, apontar
Put away	Separable	Colocar de volta no lugar certo, guardar
Put back	Separable	Colocar de volta no mesmo lugar
Put off	Separable	Atrasar algo, “deixar para depois”
Put on	Separable	“vestir” algo (roupas, acessórios)
Put out	Separable	Extinguir (um fogo)
Put up with	Inseparable	Tolerar
Run into	Inseparable	Encontrar por acaso, “topar com”
Run across	Inseparable	Encontrar por acaso
Run out of	Inseparable	Chegar ao fim de um recurso (dinheiro, tempo, paciência, comida, etc.)
Show up	Inseparable	Aparecer
Show off	Separable	Exibir (para causar inveja)
Shut off	Separable	Desligar
Take after	Inseparable	“puxar” o pai, a mãe, etc.
Take off	Separable	Remover (como roupas e acessórios)
Take out	Separable	1) Tirar de dentro de algo 2) levar alguém num encontro romântico
Take over	Separable	Tomar o controle
Take up	Inseparable	Começar (a fazer algo)
Tear down	Separable	Demolir, destruir
Tear up	Separable	Rasgar em pedaços
Think over	Separable	Considerar, pensar sobre
Throw away	Separable	Descartar

Throw out	Separable	Descartar
Throw up	Inseparable	Vomitar
Try on	Separable	Testar
Turn down	Separable	Reduzir
Turn in	Separable	Ir para a cama; entregar
Turn off	Separable	Desligar (algo eletrônico)
Turn on	Separable	Ligar (algo eletrônico)
Turn out	Inseparable	Acabar (de algum jeito)
Turn up	Separable	Aumentar; Aparecer

* Lembre-se, essas são as definições principais, mas podem variar. Também alguns “phrasal verbs” que são “separáveis” podem ser “inseparáveis” e vice-versa. Isso depende muito do significado do “phrasal verb” e a maioria dos “phrasal verbs” tem mais de um significado.